Table 43

**Gerund Constructions**

|  |
| --- |
| **There is NO AGENT in the gerund construction itself (зависимый)** |
| This metal differs from that one by having a higher melting point | Этот металл отличается от того металла тем, что он имеет более высокую точкуплавления |
| In addition to being very interesting this book is of great use | Кроме того, что эта книга интересная, она еще и очень полезная |
| In spite of being very complicated theproblem has been solved | Несмотря на то, что эта проблема оченьсложная, ее решили |
| **There is NO AGENT in the gerund construction itself (зависимый)** |
| These substances are alike in havinghigh melting points | Эти вещества сходны тем, что они имеютвысокие точки плавления |
| In spite of not having any university education, Faraday made his great dis-coveries | Несмотря на то, что у Фарадея не было университетского образования, он сделалсвои великие открытия |
| **There is AN AGENT in the gerund construction itself (независимый)** |
| There is unmistakable proof of Pau-ling’s having been wrong | Имеются несомненные доказательства то-го, что Полинг ошибался |
| This depends on the atomic weights ofthese substances being equal | Это зависит от того, что удельные веса этихвеществ одинаковы |
| Dr. Brown’s being absent was verystrange | То, что д-р Браун отсутствовал, было оченьстранно |
| His having made this experiment is aknown fact | То, что он уже провел этот эксперимент,является известным фактом |
| We know of their having been satisfied with Kelly’s explanation of the dis-crepancies | Мы знаем, что они были удовлетворены объяснениями расхождений, предложенны-ми Келли |
| There is no hope of our getting a com- plete analysis of the measurementswithin 10 days | Нет надежды, что мы получим полный ана- лиз этих измерений в течение 10 дней |

**Сложный герундиальный оборот**

**Сложный герундиальный оборот – это сочетание притяжательного местоимения или существительного в притяжательном или существи­тельного в общем падеже с герундием.**

**Не insisted on *my being examined* by a doctor –** Он настаивал на том, чтобы меня обследовал врач.

**I know of *Oleg's father delivering* lectures on chemistry –** Я знаю о том, что отец Олега читает лекции по химии.

**Mankind is interested in *atomic* *energy being used* only for peaceful purposes –** Человечество заинтересовано в том, чтобы атомная энергия использовалась только в мирных целях.

Такой оборот обычно переводится дополнительным придаточным предложением с союзами "то, что", "того, что", "о том, что". Существительное или местоимение, стоящее перед герундием, становится в русском языке подлежащим придаточного предложения, а герундий - сказуемым.

**9. Выделите сложный герундиальный оборот по формальным признакам и сделайте перевод.**

1. Не was proud of his son's having finished his work so well.
2. Nick's being absent was very strange.

3. He is sure of his friend's having taken part in sport compe­titions.

4. They heard of my going to Kiev.

5. His being sent to Moscow was quite unexpected.

6. Due to the ice-breaker being equipped with modern navigation devices, it will be able to sail in any weather.

7. We know of a luminescent lamp giving four times as much light as an ordinary electric lamp.

**10**. **Подберите правильный перевод для сложных герундиаль­ных оборотов.**

1. I know of *his having passed* the exam yesterday.

 a) о том, что он сдает экзамен

 б) о том, что он сдал экзамен

2. She does not know of *my having lived* in Leningrad.

 a) о том, что я жил в Ленинграде

 б) о том, что я живу в Ленинграде

3. I regret *his being told* about this accident.

 a) о том, что он рассказал

 б) о том, что он расскажет

 в) о том, что ему расскажут

 г) о том, что ему рассказали

4. We were told of' *this problem being studied*.

 a) о том, что эту проблему изучили

 б) о том, что эту проблему изучают

**11. Определив функцию сложного герундиального оборота, переведите предложения.**

1. *Our returning* from the institute so late surprise them.

2. *Our having returned* so early surprised them.

3. Excuse *my coming* late.

4. He liked *your asking* questions.

5. They are glad at our *professor's having published* a new text-book.

6. He insisted on *that student's being sent* to the conference.

7. I know of *a report being made* every month.

8. Have you heard of *control devices being used* for controlling the manufacture of some industrial processes?

9. They know of *the density of the substance having been determined* some time ago.

**12. Выделите герундий в функции подлежащего. Переведите предложения.**

1. Using a dictionary we can translate any technical article on our speciality.

2. Using symbols in mathematics is customary.

3. Solving such a problem is not an easy task.

4. Solving that problem he carried on a very serious scientific research.

5. Playing chess we did not notice when he came in.

6. Playing chess is his favourite occupation.

7. Walking, riding, flying, dancing and sailing are familiar examples of motion.

8. Knowing the physical properties of all the substances is very Important to the chemist.

9. Reading this article ho looked up several words in a dictiona­ry.

10. Reading aloud improves your pronunciation.

**13. Выделите предложения с герундием в функции определе­ния.**

1. Не is proud of having been awarded the order.

2. I don't like the idea of discussing this theme at the next lesson.

3. I think of going to the South this summer.

4. There are various ways of charging a body with electricity.

5. He heard of using these data for constructing the device.

6. Soviet scientists have developed a new method of producing electric power.

7. I heard of his being in Moscow just now.

8. We have a chance for solving some important problems.

1. The problem of storing energy has not yet been solved.

**14. Назовите предложения с герундием в роли именной части составного сказуемого.**

1. For over and over they are making various observations.

2. Our aim is becoming good engineers.

3. The main function of a transformer is changing voltage in the circuit.

4. Explorers are learning to live on the ice continent.

5. Their purpose is exploring Antarctica.

6. Work is done when a force is acting over a distance.

**15. Переведите предложения.**

1. In solving problems it is necessary to distinguish between fact and hypothesis.

2. On returning to his native country he worked as an architect for several years.

3. By using this device we can make many experiments.

4. Tsiolkovsky understood that without mastering mathematic he would be unable to solve the most important problems of space flight.

5. They came here before finishing their work.

6. After studying the theory we can make experiments.

7. The temperature of a body increases with heating and decreases with cooling.

8. Besides being important for industry oxygen is also important for medicine.

9. Instead of coming in time he was late for about an hour.